

成人格林童话

Grimm's Fairy Tales

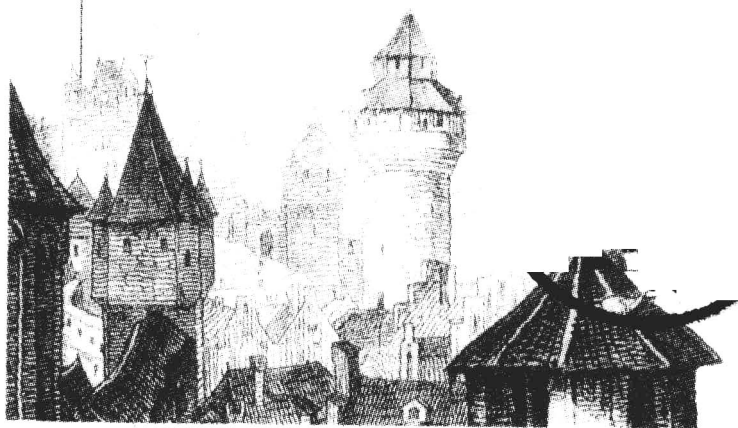


格林兄弟 谭理 编译

山西古籍出版社

成人格林童话

(德)格林兄弟 原著 谭 理 编译



责任编辑 路建宏

装帧设计 昌 子

成人格林童话

[德]格林兄弟 原著 谭 理 编译

*

山西古籍出版社出版发行(太原市建设南路15号)

新华书店经销 中国石油报社印刷厂印刷

*

开本:850×1168毫米 1/32 印张:12 字数:203千字

2000年1月第1版 2000年1月第1次印刷

印数:1—10000册

*

ISBN 7-80598-385-2

I.169 定价:24.80元

寓意深远的童话世界

——《格林童话集》创作出版札记

格林兄弟雅各（1785～1863）和威廉（1786～1859）生于德国的维尔贺尔姆市，是当地行政司法官之子。在父亲于1796年病逝后，一家生活便陷入困顿，不过两兄弟仍旧努力向学，以极优秀的成绩从名校马尔布鲁克大学毕业，之后任教于哥廷根以及柏林大学，并趁工作之余陆续出版了《德意志文法》、《德意志法律古事志》等书。

由格林兄弟所出版的《格林童话集》，最初刊行于西元1812年的圣诞节，此时距离德国遭到拿破仑占领的悲剧只有六年。

于是，在德国这段悲惨时期所产生的追求失去乌托邦的热情，以及期望德意志民族统一的愿望，遂成为他们的创作原动力。格林兄弟认为，因为德国众多城邦的无法团结，才会引来拿破仑的侵略，而德意志民族的统

一，则必须先从语言文化的统一开始。

在 18 世纪末到 19 世纪的这段时间，正是德国文化的鼎盛时期；在文学界有歌德、席勒，哲学界有康德，音乐界有莫扎特、贝多芬、海顿。在浓厚的民族意识熏陶下，民众逐渐对日耳曼民族的历史、神话、传说，乃至乡野故事感到兴趣，而格林童话就是在这样的背景下诞生的。

1812 年出版的第一版，其销售情况相当不错，之后遂陆续推出了第二版（1819 年）、第三版（1837 年）、第四版（1840 年）、第五版（1843 年）、第六版（1850 年），一直到第七版（1857 年）——也就是格林兄弟生前的最后一版；过去国外翻译引介的版本，多半都以第七版为主。

但是，在出版同业和书评家眼中，原本的《格林童话》是个“母亲念给女儿听时，会不由得羞愧脸红的故事集”。因此，格林兄弟遂于日后再版这部童话时，做了不少的删改；尤其是最引人争议的性交、怀孕、近亲相奸等情节，更是彻底的加以删除。

而如今，拜童话再省思的热潮之便，童话故事被重新赋予了新的生命。虽然各家学派都以不同的角度来剖析童话故事，不过，其中最引人瞩目的应该算是“精神

分析”的层面。

举例来说，根据布尔诺·贝提罕的解释，“白雪公主”与后母之间的争执是起源于母女都想占有父亲的伊底帕斯情结。而在卡尔·海因兹·马雷的分析中，“蓝胡子”交给妃子的那把不能随意闯入的门的钥匙，其实是一把具有“贞操带”意涵的钥匙。

除了精神分析之外，另一种盛极一时的分析法是“历史面的解析”。举例来说，故事中出现后母、继母的频率极高，其实是反映了欧洲近世初期，每五名已婚男人便有一人失婚再娶的历史事实。至于“汉索与葛丽泰”故事中的“抛弃孩童”情节，也是反映当年因为饥谨无法糊口而导致的普遍现象。

因此，我们在参考过各家学者的不同分析之后，决定挖掘出“初版”《格林童话》之中的原旨与现实，彻底解析深藏在童话故事里的潜意识以及历史背景，用新的解释推出更为生动的《格林童话》。

虽然无法严密界定，不过《格林童话》的故事舞台多半是设定在12~18世纪的近代初期，这或许正是格林兄弟所想表达的特殊时代意涵吧！

“哗！原来故事里包含的是这样的意义啊？”“原来这是他们真正想表达的意念！”如果本书能引发读者们

如此的兴趣，那么笔者不足为外人道的辛劳也就能有所补偿了。

闲话不再多话，我们现在就一同进入“‘非常’格林童话”那个寓意深远的世界吧……

编译者

目 录

白雪公主❖女儿和生母之间的情爱纠葛	(1)
灰姑娘❖母亲留下的幸福之路	(45)
青蛙王子❖改变女人心理的奇妙力量	(89)
蓝胡子❖另一把禁忌的钥匙	(111)
睡美人❖让公主沉睡的真正原因	(145)
杜松树❖传统民间故事竟是这么恐怖	(193)
长发公主❖巫婆复仇记	(219)
布莱梅的乐队❖一群失业男人的抗议	(259)
汉索与葛丽泰❖杀人魔王的陷井	(289)
三片叶子❖追求真爱的结果	(339)

白雪公主

女儿和生母之间的情爱纠葛

坏心眼的恶巫婆，其实是白雪公主的亲生母亲

皇后藏在长廊转角处静静的等待着；烛台的火光忽明忽暗，隐约照映出长长的、不知延伸向何方的走廊。

就在这时，她听见了蹑着脚快步走的声音；是一个身材魁梧、用斗篷遮住脸的男人；皇后立刻便明白这不是别人，正是当今的国王。

国王鬼鬼祟祟的环顾四周，在确定没有别人之后，便于一间房间门口停下脚步，推开门一闪身就消失了身影，只留下看见了这一切的皇后独自一人在长廊下。

究竟会发生什么事呢？皇后对房间内的事情非常好奇，但是她同时也感到害怕，这是不可饶恕的罪。在她的心中，的确挣扎了一会儿，不过最后还是焦虑与好奇心战胜了一切。

像是被恶魔附身一般，皇后走近国王潜入的那个房间，弯下腰来，从钥匙孔窥视室内的情景。

仅有微微月光照亮的房间内，一个女孩横躺在床上。皇后只能隐约的看见国王坐上床沿，和女孩热切拥吻。那女孩稚气的脸上浮现幸福的笑容，半开的唇间露出象松鼠一般的可爱门牙。

国王用左臂拥着女孩，右手则帮她褪去衣裳。

月光下，女孩白皙的身躯一览无疑，微微隆起的乳

房、还没长出体毛的下腹，以及像洋娃娃般的纤细双腿
.....

皇后此刻已经不愿再往下看，眼睛离开了钥匙孔。虽然长久以来的疑惑终于得到解答，但绝望感却让她全身虚脱，使她无力的倒卧在地板上。身为妻子，竟然目睹了丈夫的不忠，这是多么无奈的事实……然而更大的悲哀是，丈夫外遇的对象竟然是夫妻俩亲生的女儿……

下雪了，皇后独坐在黑檀木窗沿，做着针线活。

她嫁到这个王国已经十年了；年轻貌美的皇后虽然没有显赫的身世，不过国王并不在乎，认定她就是他要的女人。

刚结婚的那段期间，国王疯狂的爱着皇后，而皇后也以拥有国王的爱为满足，只要国王瞄一眼周遭的侍女她就会嫉妒，就连国王与家臣谈天也会引发她的醋劲，甚至是一些王公贵胄，也免不了被皇后的妒火所波及。

然而幸福并未长久。在那个年代，国王出兵四处征战是常有的事，各个城堡的领主几乎很少留在城中，大部分时间都在战场上度过。于是被留在城里的皇后，便开始感受到了前所未有的孤寂。

每天的日子都在侍女们的环绕下无聊度过。

女人的话题还能有什么呢？多半都是一些服饰、化

妆，以及背地里的闲言闲语。皇后表面上强颜欢笑，但内心却寂寞难耐。

在这样的生活中，皇后唯一的娱乐就只有在夜阑人静时，关起房门拿出她的嫁妆——一面魔镜来端详。当她凝视着魔镜时，总会喃喃的问到：

“魔镜啊，魔镜，谁是这个世界上最美丽的女人？”

“皇后陛下，世界上最美的女人当然是你。”

听见魔镜这样回答，皇后才松了一口气。

镜中的她有着棕黄色的头发，直挺的鼻梁，以及如同大理石般的白色肌肤……皇后非常重视肌肤的保养，不惜重金从先进的法国买来护肤的配方，并使用各种草药制成油膏，每天早上都给肌肤做最好的按摩。然而岁月不饶人，皇后的美貌还是有衰退的一天。不知从何时开始，皇后的肌肤已逐渐松弛，眼角出现了细纹，而国王也似乎不再那么的享受鱼水之欢了；看来，国王已经对皇后不再感兴趣。

皇后当然也听说过国王想在贵族千金中寻找宠妃的传闻，因为在不打仗的时候，即使留在城内，国王也把大部分时间都花在探访皇亲国戚上。

国王十分喜爱少女，当年皇后嫁给他时只有十五岁，所以与其说国王是被她的美貌折服，不如说是爱上

了她的年轻。

丰满的胸部和臀部并不是国王的喜好；当年的皇后拥有光滑无垢的肌肤、细直的双腿、紧致的臀部、小巧的五官……这种未成熟的中性美让国王深深着迷。

当年未及龄的少年少女结婚是极为稀松平常的事，甚至有些公主还没满十岁就被嫁到异国，不过由于对方也是个乳臭未干的王子，所以虽然名为夫妻，但看起来却更像是玩伴。

皇后心想，如今国王宠爱的贵族之女，不也都是些年纪不超过十四岁的少女吗？除了年华不再之外，皇后还有另一个很大的弱点，那就是没有子嗣。

她叹了一口气，再度望向窗外的雪。

一个不小心，针尖刺伤了指尖，一滴鲜血落在雪中，红色的鲜血和白色的冰雪搭配在一起，颜色竟是那么的夺目；皇后见到这幅景象，脸上露出了前所未有的光彩。

“我要生一个孩子，一个肌肤像雪一样白，唇像血一样红，头发像檀木窗框一般黑的孩子……”

只要生一个孩子，就一定能够挽回国王的心。不，就算国王不再爱我，我也是王子的生母，没有人能够动摇我的地位……

或许神真的听见了皇后的祷告。没多久，皇后就怀孕了，之后产下一个健康的宝宝。

正如她所期望的，是个肌肤洁白如雪、嘴唇赤红如血、头发如檀木般黑的女婴，他们为她取名为白雪公主。

国王对皇后的“功劳”十分满意，送了无以计数的宝石华服来奖赏她。虽然外头有人说，没生下王子是一大遗憾，但皇后一点也不在乎。

随着小公主的逐渐成长，国王也满心欢喜，他不再到外头去找他的情人，而把大部分时间都用来陪伴小孩，也因此经常到皇后的寝宫探视。皇后终于如愿了，她再度夺回了国王的心。

在双亲疼爱下成长的白雪公主，有着和皇后相似的美貌；皇后对此相当自豪，只要有人赞赏白雪公主的美丽，她就会觉得自己也获得了赞赏。

可是有一天，皇后发现有些不对劲，她发觉国王凝视白雪公主的眼神不像是父亲在看女儿，而像是男人在看女人。他盯着公主胸部白皙的肌肤、看着公主裙脚下不经意露出的脚踝，眼中竟蕴含了异样的欲望之光。

在过去的时代，近亲相奸并不像现代人所认为的那样特殊，埃及女王克蕾欧·帕特拉就曾经和弟弟结婚，

而十六世纪时的意大利知名贵族法兰西斯哥·钱奇甚至还把美貌的女儿监禁起来供自己玩乐。

结果就在数天后，在偶然的情况下，皇后见到国王潜入公主的寝室，并且从钥匙孔中发现了难以接受的事实。

从此以后，国王几乎每天晚上都到公主的寝室去，再也没有前来临幸皇后；皇后又像以前一样跌入了孤独的深渊。不过，皇后并没有把这件事告诉别人，只是独自承受着嫉妒之苦。

她那纯洁无瑕的女儿，如今已经被国王的兽欲给污染；她多么希望在丈夫爱抚下娇喘的是她自己，而不是她的女儿……

尝到了男人滋味的女人，皇后只要一想到这点，就无法忍受女儿的污秽。过去她也喜欢抚摸公主的细嫩肌肤，但如今只要一看见公主，她就觉得恶心。

“为什么要穿那么暴露的衣服！”

皇后总会忍不住批评。

“多么下流啊，这样也配当一国的公主吗？”

公主开心的穿着当时最为流行，能够展现身材曲线的洋装，还有用绢丝制成的袜子，但却冷不防的遭到皇后的斥责。然而，过去对母亲百依百顺的公主，现在竟

也突然开始反抗：

“是妈妈你的观念太保守啦，这是现在最流行的服饰呢！”

“应该是你认识不清吧，你这样不怕外人说闲话吗？现在巴黎真正流行些什么，你知道吗？像你这样的打扮，像极了那些爱在街头乱跑的贩夫走卒家的女孩。”

受到这样的责备，公主噤了口，露出一副哀怜的表情。过去皇后总觉得这样的公主最美，但现在看来却是那样的讨厌。

然而更可恶的是，公主身上竟散发着一种已经尝过男人滋味的女人才有的不洁气味；她明了公主已经习惯了男人的爱抚，而交欢的技巧也正在不断的进步。

从此公主和皇后之间就常为了一点小事而争论不休。有一回，公主甚至老气横秋的说：

“对于女人来说，男人的爱就是一切，没有男人爱的女人，还有什么好自豪的呢。”

“你说我没人爱？”

刹那间，皇后的脸色全变了。

“是呀！爸爸已经不再爱妈妈啦，我亲耳听到的，他说那样的女人他已经受够了……”

那是沉浸在爱情之中的女人才有的强悍，过去皇后